

Kompetenssit

Tulkki (AMK) -tutkinnon alakohtaiset kompetenssit, päivitetty 11.2.2022

Osaamisen kuvaus

Tulkin ammatillinen osaaminen

- Tuntee tulkkauspalvelun kokonaisuuden ja osaa toimia osana sitä
- On sisäistänyt laadukkaan tulkkaustoiminnan ja käännöstyön periaatteet ja osaa toimia niiden mukaisesti
- Ymmärtää tulkin tehtävän erilaisissa toimeksiannoissa
- Osaa analysoida toimeksiantoja ja omaa ammatillista osaamistaan sekä käyttää kokemuksiaan ammattitaitonsa kehittämisessä
- Osaa toimia erilaisissa työyhteisössä ja asiakaskontakteissa ammatillisesti ja ammattieettisesti perustellulla tavalla
- Osaa tehdä työssä jaksamisen kannalta perusteltuja valintoja ja edistää omaa ja työyhteisönsä hyvinvointia
- Osaa toimia oman alansa asiantuntijana
- Kykenee ajattelemaan yrittäjämäisesti ja osaa soveltaa yrittäjyyden eri osa-alueita
- Osaa soveltaa ja kehittää omaa ammatillista osaamistaan sekä osallistua kehittämistoimintaan muiden asiantuntijoiden kanssa

Tulkaustaidot ja työkielten osaaminen

- Ymmärtää sekä tulkkaus- että käännöstoimeksiannot kokonaisuutena
- Tietää tulkkaus- ja käännöstyön keskeiset teoreettiset ja käytännölliset lähtökohdat sekä osaa soveltaa niitä tulkin työssä
- Osaa työkielet ja asiakkaiden käyttämät kommunikaatiomenetelmät työtehtävien vaatimusten mukaisesti
- Osaa käyttää työkielten variaatioita ja konventioita toimeksiannon edellyttämällä tasolla
- Osaa käyttää tulkkausmenetelmiä toimeksiannon edellyttämällä tavalla
- Osaa tehdä ammatillisesti perusteltuja ratkaisuja myös paineen alla
- Osaa arvioida ja käyttää tulkin työn kannalta oleellisia teknisiä välineitä
- Kykenee omaksumaan ja osaa soveltaa uusia työskentelytapoja

Viestintä- ja vuorovaikutusosaaminen

- Ymmärtää toimivaan vuorovaikutukseen ja erilaisiin viestintä- ja vuorovaikutustilanteisiin liittyvät keskeiset tekijät
- Ymmärtää vuorovaikutuksen tilannesidonnaiset erityispiirteet ja osaa toimia kontekstin ja viestintäkanavan vaatimalla tavalla
- Osaa toimia monikielisessä ja/tai multimodaalisessa vuorovaikutustilanteessa ammattiroolinsa mukaisesti
- Osaa hyödyntää vuorovaikutustilanteissa teknologisia välineitä monipuolisesti ja asianmukaisesti

Monikulttuurisuus- ja toimintaympäristöosaaminen

- Tunnistaa eri tilanteisiin liittyviä kulttuurisia tekijöitä ja osaa huomioida ne
- Tietää keskeiset toimintaympäristöt ja asiakasryhmät sekä osaa mukauttaa toimintaansa näissä tapahtuvien muutosten perusteella
- Osaa toimia verkkovälitteisissä toimintaympäristöissä
- Tunnistaa kielellisen ja muun epäsymmetrian vaikutukset ammatillisissa toimintaympäristöissään
- Osaa toimia asiakas- ja tilannelähtöisesti omasta asiantuntijaroolistaan käsin
- Osaa seurata ja hyödyntää oman alan kansainvälistä kehitystä